

## ہندو تہذیب اور مسلمان

از جناب ڈاکٹر محمد عمر صاحب استاد تاریخ جامعہ ملیہ اسلامیہ نئی دہلی

خصی کے وقت رنگ پاشی اچھے طبقہ کے مسلمانوں میں ان بھی رخصتی کے وقت رنگ کھیلنے کا عام رواج پایا جاتا ہے۔ اٹھارہویں اور انیسویں صدی میں ہونے لگا تھا۔

”رنگ کھیلنے کا شادی کے دیکھا یہ عجیب طور“

معلوم ہوا تب جو براتی میں کئے غور رنگ کھیلنے کی جا انھیں میدان تھارن کا  
جہیز بہن والوں کی حیثیت پر موقوف تھا۔ بعض لوگ ایک ہاتھی یا دو ہاتھی سے تقری ہودج کے  
اور چار پانچ گھوڑے مع سنہری درو پہلی زین اور اسباب کے اور چند اونٹ جن پر عمدہ لباس اور برتن  
اور آفتابے شکرے تانبے کے برتن اور چاندی کی ٹھلیاں اور عمدہ سامان سے بھرے ہوئے صندوق  
اور سونے یا چاندی کا چھپر کھٹے بھی جہیز میں دیتے تھے۔ یہ سب سامان دواہما کے گھوڑے اور وہن  
کی پالکی کے آگے آگے روانہ کیا جاتا تھا۔

لے کلیات سودا جلد دوم ص ۱۴۴ نیز ملاحظہ ہو P 388 اور Observation etc  
لے حالانکہ ہندوؤں میں زوجین کے درمیان جہیز کا ذکر نہیں ہوتا تھا بلکہ حوصلے کے مطابق عورت کے ساتھ  
سلوک کیا جاتا اور جو کچھ اُسے دینا ہوتا تھا، اسی وقت دیدیا جاتا تھا جس کو وہیں لینا جائز نہیں سمجھا جاتا تھا۔  
کتاب الہند (اردو ترجمہ) جلد دوم ص ۳۴۲۔ یہ رسم ہندو اور مسلمان دونوں میں جاری تھی۔ رزاقی کا بیان ہے  
میرکم ہندوستان کے تمام باشندوں میں جاری ہے، کیا ہندو اور کیا مسلمان۔ اپنی حیثیت کے مطابق داماد کو جہیز  
دیتا۔ ہفت تماشاس ۱۵۰۔ لے ملاحظہ فرمائیے ص ۳۴۲ پر



یجا کر اسے بٹھایا جاتا تھا اور دولہا اس کے دامن پر نماز شکرانہ پڑھتا تھا۔ دولہن کے پاؤں دھلا کر پانی مکان کے چاروں کونوں میں ڈال دیا جاتا تھا۔

رُونَمائی | رسم اب بھی ہوتی ہے، اس موقع پر تمام عورتیں اور غریب مرد و بیوہ یا زیور اور اس زمانے کے تحفے تحائف وے کر دولہن کا مسہ دیکھتے تھے۔

ولیمہ | ولیمہ کی شرعی حیثیت ہے مگر اس موقع پر کھلانے پلانے کے جو طریقے اختیار کئے جاتے تھے وہ سب کے سب ہندو ذرائع اور دیہاتوں اور نچلے طبقے کے مسلمانوں میں اب بھی یہ طریقے رائج ہیں۔ مثلاً عام طور پر مہمانوں کو زمین پر بٹھایا جاتا ہے اور مٹی کے برتنوں میں کھانا کھلایا جاتا ہے ایک مرتبہ استعمال کے بعد وہ برتن پھینک دئے جاتے ہیں۔ یہی طریقہ ہندوؤں کا ہے کہ مہمانوں کو برتنوں میں کھلاتے ہیں اور ایک پتیل دوبارہ استعمال نہیں کیا جاتا۔ معتبر ذرائع سے معلوم ہوا ہے کہ بیس پچیس سال پہلے تک شاہ تراب علی قلندر کا کوروی؟ جو قلندر یہ سلسلہ کے ایک بزرگ میں کے ہاں یہ رواج تھا کہ شادی کے موقع پر مٹی کے ایک بڑے طباق میں، جو مثال نہا ہوتا تھا، اور سیکوروں میں ساکن نکال کر اس طباق میں ہر شخص کے لئے علیحدہ علیحدہ کھانا چننا جاتا تھا۔ ایک مرتبہ کھانا کھا کر اس طباق کو پھینک دیا جاتا تھا۔ یہ طریقہ ادھ کے دوسرے قصبوں میں بھی پایا جاتا ہے۔

چوتھی | شادی کی رسموں میں چوتھی کی رسم آخری رسم سمجھی جاتی تھی۔ جب شادی کے چار دن گزر جاتے تھے تو دولہن کے گھر والے اسے واپس لینے آتے تھے۔ اس موقع پر مہمانوں کی خاطر

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۱۵

دی جاتی تھی۔ اسکے بعد دو ایک اور رسمیں مل میں آتی تھیں۔ اس کے بعد ”ست سہاگ کا کوٹدا“ رسم ادا کی جاتی تھی اور اس کے مطابق سات عورتیں جن کے شوہر حیات ہوتے تھے چاول پکاتی تھیں جس کو وہ اور دولہن کھاتی تھیں برائے تفصیل

ملاحظہ ہو۔ ۱۔ *Trilasa and Costes* PP 815

حاشیہ صفحہ ۲۱۵ گذشتہ لکھنؤ صفحہ ۳۶۱ و صفحہ ۴۶۲

۲۔ *Trilasa Costes, t, PP 831-32* صفحہ ۳۶۲

تواضع ہوتی تھی، اور دونوں خاندانوں کی عورتیں بھی جمع ہوتی تھیں، اور فرط خوشی میں ایک دوسرے پر رنگین پانی چھڑکتی تھیں اور کپڑے رنگ دیتی تھیں۔ اس کے بعد پھولوں کے زیور مع چند ٹوکریوں کے جس میں ہری ترکاریاں مثلاً بیگن، سلجم اور دوسری ایسی ہی ترکاریاں اور پھل پھلار یا فضلی میوے مثلاً خربوزے ہوتے تھے، اور تر بوڑ وغیرہ لے جا کر دو لہا دہن کو پہنتے تھے اور فریق ثانی کے زن و مرد متفق ہو کر یہی پھل اور ترکاریاں داماد اور دہن کے اور ان کے قبیلے کی عورتوں کے ..... پھینک کر مارتے تھے اسی طرح دہن والیاں بھی کرتی تھیں، دو طہا بھی خوب زور سے پھل اور ترکاریاں ان پر پھینکتا تھا۔ یہ رسم چونکہ حرم سرا کی عورتوں میں ادا ہوتی تھی لہذا سولے بچوں کے اور دو لہن کھپوٹے بھائیوں کے اور کوئی مرد وہاں بار نہیں پاسکتا تھا۔ ان ترکاریوں اور پھلوں کے علاوہ چوب گل بابا رنگ اور منقش زرد دوزی کا کام کئے ہوئے سیاہ یا سرخ لکڑی کے گولے یا زرد دوزی سے کڑھی ہوئی گیندریں بھی اس جنگ میں استعمال ہوتی تھیں۔ اس جنگی کھیل میں بعض مرتبہ چوٹیں بھی لگ جاتی تھیں اور یہاں تک کہ پٹھانوں میں بینائی تک کھو بیٹھتے تھے۔ ۱۷

شادی کے بعد ابتدائی زمانے میں دو لہن بہت دنوں تک اپنی سسرال میں نہیں رہتی تھی بلکہ کبھی سسرال میں اور کبھی میکے میں رہتی تھی۔ ۱۸

۱۷ ہفت گھنٹا ص ۱۵۲-۱۵۳ نیز ملاحظہ ہو۔ شہنشاہت میر حسن دہلوی ص ۱۳۸، کلیات سودا۔ جلد دوم ۱۲۴ ص ۱۶۰، ۱۹۲، ۲۲۰، ۳۶۲، ۳۶۳، مسآلہ ص ۱۵ الف، سیر المتاخرین (فارسی) ص ۵۵۲ گذشتہ لکھنؤ ص ۳۶۲-۳۶۳۔ رسوم دہلی ص ۱۳۵-۱۳۷۔ پنجاب میں چوتھی کی رسم لین باری کہلاتی تھی۔

*Trileas and Castles, 10 p, 815*

۱۹ ملفوظہ رزاقی ص ۸۵۔ چالے چوتھی کے بعد چار چالے ہوتے تھے۔ پہلا چالہاں کا، دوسرا خال یا پھوپھی کا، تیسرا نانی اور چوتھا دای کا۔ برائے تفصیل ملاحظہ ہو۔ رسوم دہلی ص ۱۳۷-۱۳۸۔ گذشتہ لکھنؤ ص ۳۶۳ پنجاب میں کلاوایا چالہ شادی کے ایک یا دو سال بعد عمل میں آتا تھا۔ اس موقع پر شوہر اپنی بیوی کو لے کر سسرال جاتا باقی حاشیہ صفحہ ۲۰۷ پر ملاحظہ کریں

ایک اور رسم ہندو اور مسلمان دونوں میں یکساں طور پر پائی جاتی تھی۔ اگر عزت دار لوگ تھے وہ ہندو ہوں یا مسلمان جب اس شہر، قصبہ اور دیہات میں وارد ہوتے تھے جہاں ان کے شہر کی یا خود ان کی لڑکی بیاہی ہوئی تھی تو وہ اس شہر کے کسی فرد کے گھر پائی تک نہیں پتے تھے لے شاہ دلی اللہ نے شادی بیاہ میں غیر اسلامی رسموں کی مذمت کرتے ہوئے لکھا ہے:

”ہم لوگوں میں یہ ایک بدترین رسم ہے کہ شادی میں بڑے بڑے مہربان دھنڈا کرتے ہیں جبکہ رسول اللہ نے اپنے اہل بیت کا ساڑھے بارہ اوقیہ مہربان دھنڈا“

مولانا شاہ محمد اسماعیل شہید نے بھی شادی بیاہ میں مروجہ غیر اسلامی رسومات کا ان الفاظ میں ذکر کیا ہے:

”مہر زیادہ مقرر کرنا، شادیوں میں بے جا خرچ کرنا، شادی سے پہلے برادری کو کھانا دینا، دولہا کا لباس نارنجی یا سرخ یا زری تاش کا ہونا، ناچ رنگ مع باجے کے ہونا، نقارے، روشن چوکی، تاشے ڈھول ہونا، آتشبازی، انار، اور ٹیٹیاں وغیرہ ہونا، آرائش بھول کھٹولے، مسٹکیاں وغیرہ ہونا، بہت سی روشنیاں اور مشعلیں وغیرہ ہونا، لڑکی کی طرف سے لڑکے کی طرف والوں کو جوڑے دینا، شادی کی شب میں اس لڑکے کا لڑکی کے گھر میں جانا، پھر وہاں جلوہ اور آرسی مصحف اور ٹوٹے وغیرہ کا ہونا، شادی کے چوتھے دن شوہر کا اس لڑکی کے گھر جانا، اور چوتھی کھیلنا، لڑکی اور لڑکے دونوں کے ہاتھوں میں کنگنا باندھنا اور سہرا باندھنا وغیرہ“ ۳

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۰۸

تھا اور اگر وہاں کا باپ صاحب عیثیت ہوتا تھا تو وہاں کو زیورات بطور تحفہ دئے جاتے تھے برائے تفصیل

ملاحظہ ہو Tribes & Castes, I, P. 815-16

ملاحظہ ہفت تماشہ ص ۱۲۱ نیز P. ۹۰۵ دا Tribes And Castes

۳۔ وصفت نامہ شاہ ولی اللہ (مطبوعہ دہلی) ص ۷۴ - ۳۔ تقویمت الایمان (نول کشور شریعہ) ص ۲۴۲

## موت کی رسمیں

جب کسی شخص کی روح کے پرواز کرنے کا وقت قریب آتا تو اس کو چاں پالی سے اٹھا کر زمین پر لٹا دیتے تھے وفات کے بعد بڑی طرح سے سوگ منایا کرتے تھے۔ شاہ اسماعیل شہید نے اس موضوع کو بڑی وضاحت اور تفصیل سے بیان کیا ہے۔ وہ لکھتے ہیں کہ جب کوئی مرجاتا تھا تو لوگ خصوصاً اس کے رشتہ دار چلا چلا کر روتے تھے اور عورتیں سر پیٹتی اور آہ و بکا کرتی تھیں۔ پھر جو عورت ماتم پرسی کو آتی وہ بھی اس کے ساتھ رونے پینے میں شریک ہو جاتی۔ پھر کسی کے ہاں تین دن تک، کسی کے ہاں سات دن تک، کسی کے ہاں چالیس دن تک اور کسی کے ہاں چھ ماہ تک یہی معمول رہتا تھا کہ عورتیں حلقہ بنا کر کھڑی ہوتیں اور ایک عورت اس مرحوم کے اوصاف حمیدہ بیان کرتی جاتی کہ فلاں ایسا تھا اور ایسا تھا تو وہ سب عورتیں اپنے زانوں اور اپنے منہ پر ٹھانچے مارتیں اور ہائے کرتیں اور بعض کے یہاں تو اس قدر ہوتا تھا کہ ہر صبح و شام عورتیں اکٹھا بیٹھ کر چلا کر روتیں۔ پھر کسی کے یہاں چالیس دن تک، کسی کے یہاں چھ ماہ تک، کسی کے یہاں برس روز تک اور کسی کے ہاں دو برس تک یہی بات جاری رہتی تھی۔

۱۔ ہندوؤں کے ہاں موت کے وقت اور بعد کے سوگ اور غم کے لیے ملاحظہ ہو۔ آئین اکبری (اردو ترجمہ) جلد دوم ص ۲۹۲-۲۹۶۔ کھڑیوں میں سوگ کے طریقے کا ذکر کرتے ہوئے مرزا قنیل نے لکھا ہے۔ ”ایک جوان آدمی کی موت پر حامی کی بیوی اس ستونی کے گھر کی عورتوں یعنی ماں، بہن، بھئی، دادی، اور خالہ کے مجمع میں آکر ان کو ماتم کے لیے کھڑی کرتی ہے اور گریہ و اندوگہیں آواز میں فوج خوانی کرتی ہے تاکہ عورتیں بھی اس کے ساتھ خود وہ الفاظ کہہ کر سر و سینہ پیٹیں۔“ ہفت تماش ص ۱۱ نیز ملاحظہ ہو ص ۱۰۹

۲۔ تقوۃ الایمان ص ۲۵۴-۲۶۲، ہفت تماش ص ۱۶۹-۱۷۰، رسوم دہلی ص ۱۴۱-۱۵۶

*Tribes and Castes, I, PP 875-891*

۳۔ مرثیوں میں بھی ماتم کا یہی طرز اور انداز اختیار کیا گیا ہے۔ (باقی حاشیہ صفحہ ۲۰۹ پر ملاحظہ فرمائیے)

جس عورت کا شوہر مر جاتا تھا، پھر وہ بقیہ زندگی رنگین سرخ کپڑے اور ننھ وغیرہ زلیور جو سہاگ کی نشانی ہوتی تھی، نہیں پہنتی تھی اور خوشبو کا بھی استعمال نہیں کرتی اور اس گھر میں بوریہ فرش وغیرہ بچا کر عورتیں اس پر رہا کرتی تھیں۔ پھر بعضوں کے ہاں چالیس دن تک اور بعضوں کے ہاں چھ ماہ تک اور بعضوں کے ہاں برس روز تک وہ فرش بچھا رہتا اور گویا لوگ اس کو سوگ اور غم کی علامت سمجھتے تھے۔ علاوہ ازیں ان دنوں میں کسی کا نکاح یا ختنہ نہیں کرتے تھے۔ عورت اور مردوں تک سوگ میں رہا کرتے۔ کوئی سرخ کپڑا نہ پہنتا، سر نہ لگاتا، پان نہ کھاتا، خوشبو نہ لگاتا، عورتیں چڑیاں نہ پہنتیں، کپڑے نہ سینتیں۔ گھریا رشتہ داروں میں کسی کے ہاں شادی نہ ہوتی۔ جب کوئی مر جاتا تو اس کے گھر میں کڑوائی نہ چڑھتی، کچان نہ پکتے، اور دنوں تک گوشت نہ پختا۔ کوئی چارپائی پر نہ سوتا۔ برس روز تک گھر میں مر کے کا اچار نہ پڑتا۔ بریاں اور سوتیاں نہ بنتیں۔

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۰۸) ملاحظہ ہو مراثی سودا، مراثی انیس، مراثی دیر۔ سودا کے ایک مرثیہ کا ایک بند ملاحظہ ہو:

کیسی کری وہ نول بیاہی دکھ سہتی ہے ہے ہے ہے ہے  
 لوہو کی ندی اس کے نین سے اب بہتی ہے ہے ہے ہے ہے  
 پیٹتی ہے سراپنا ہر دم رکھتی ہے ہے ہے ہے ہے  
 بیوہ ہو کر یاد میں تیری یوں کہتی ہے ہے ہے ہے ہے

کلیات سودا جلد ۲ ص ۱۹۱

اور محرم میں تعزیر دار اسی طرح ماتم کرتے تھے جس طرح کسی کے ہاں موت کے موقع پر سوگ منایا جاتا تھا  
 برائے تفصیل دیکھئے Observation etc, PP 24-27

الف کلیات سودا۔ جلد دوم

بیناتختہ سنگار سب پل میں دیو گنوائے چادر اوڑھے لگی بیٹی سیس نوائے  
 Observation etc, P 26 ص ۱۹

مندرجہ بالا رسموں کے علاوہ تیجا، دسواں، چالیسواں، چھماہی، برسی اور غنید اور شب برات

۱۔ سید احمد دہلوی کا بیان ہے ”مثلاً رسم تیجا ہندوؤں میں فاتحہ سوم یا پھول مسلمانوں میں۔ اگرچہ پھول کا لفظ یہاں بھی مشترک ہے کیوں کہ ہندوؤں میں پھول مردوں کی جلی ہوئی ٹہنیوں کو کہتے ہیں جو تیسرے روز مرگھٹ سے چن کر گنگا جی لے جانے کے واسطے جمع کرتے ہیں۔ عام مسلمانوں نے اس رعایت کی غرض سے اس روز مردے کی قبر پر ارگجا اور پھولوں کی چادر بھیجنا ایک لازمی امر سمجھ کر فاتحہ سوم کا نام پھول رکھ لیا۔ ارگجا ٹھٹھ ہندی لفظ بمعنی خوشبو مستعمل ہے۔ مسلمانوں نے براہ مندل، مشک، کافور، عنبر، عرق گلاب وغیرہ کو لاکر ایک مرکب خوشبو کا نام ارگجا رکھ لیا جسے خاص تیجے کے روز ایک پیالہ بھر کر اور اس پیالہ کو ایک پھولوں کی بھری سکاں میں رکھ کر ہر ایک فاتحہ خواں کے سامنے لے جاتے ہیں۔ وہ ایک پھول قلی ہوا اللہ پڑھ کر اس پیالے کے اندر ڈال دیتا ہے اور پیالہ مردے کی قبر پر بھیج کر مع چادر رکھ دیا جاتا ہے۔ رسوم دہلی ص ۲۷-۲۸ مولانا عبدالحلیم شرر نے لکھا ہے :

”سوم اور چہلم کی فاتحوں نے عوام میں عجب شان پیدا کر لی ہے۔ اصلیت تو اسی قدر ہے کہ جہاں تک ہو سکے غریبوں اور محتاجوں کو کھانا کھلایا جائے اور اس کا ثواب مرنے والے کو پہنچا دیا جائے۔ ہندوؤں میں ہندوؤں میں مردوں کی تیرہویں اور برسی ہوتے دیکھ کر مسلمانوں کا جی چاہا کہ ہم بھی اس قسم کے کام ناموری اور دھوم دھام سے کریں۔ اس شوق کے تقاضے نے تیجے، دسویں، بیسویں، چہلم، ... غمی کی تقریبیں پیدا کر دیں۔“ برائے تفصیل ملاحظہ ہو۔ گذشتہ مکتوب ص ۳۷۰

برائے تیجا کے پھول۔ ملاحظہ ہو۔ کلیات سودا۔ جلد دوم ص ۱۶۵، ۱۸۰، ۲۲۰  
اہلیہ میر حسن علی نے لکھا ہے کہ جب کسی مسلمان خاندان میں کسی فرد کا انتقال ہو جاتا تھا تو وہ لوگ چالیس دن تک سوگ مناتے تھے اور ڈاڑھی وغیرہ نہیں بنواتے تھے مگر عالم طور پر تیسرے دن سوگ کی مدت ختم ہو جاتی تھی اور لباس سوگ اتار ڈالتے تھے اور ڈاڑھی بنوانے لگتے تھے۔ دوسری رسم یہ تھی کہ متوفی کی یاد میں تیجا، ساتواں اور چالیسواں وغیرہ کو کھانا دیتے تھے (باقی حاشیہ صفحہ ۲۱۱ پر)

کے دنوں میں متوفیوں کے غم کو تازہ کیا جاتا تھا اور ان کے نام کی فاتحہ دلوائی جاتی تھی۔  
(باقی)

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۷۱) یہ کھانا مشقوں میں لگا کر رشتہ داروں اور دوستوں کو بھیجا جاتا تھا۔ ایک اور رسم یہ تھی کہ جب تک جنازہ گھر سے نہیں اُٹھ جاتا تھا اس گھر میں کھانا نہیں پکاتا تھا بلکہ رشتہ دار یا دوست انہیں کھانا بھیجتے تھے۔  
*Observances etc, PP 56-57*  
حاشیہ صفحہ ۷۱

لے تقویۃ الایمان ص ۳۶۳، وصیت نامہ شاہ ولی اللہ ص ۷۳، کلیات سودا جلد دوم ص ۱۹۲  
*Tribes & Castes PP 875-91*

## حیاتِ ذاکر حسین

مولفہ : خورشید مصطفیٰ صاحبہ ضوی

صدر جمہوریہ ہند جناب ذاکر حسین خاں کی خدمتِ علم اور ایثار و قربانی سے بھرپور زندگی کی کہانی جس پر پروفیسر رشید احمد صاحب صدیقی نے پیش لفظ تحریر فرمایا اور اس کتاب کو قابلِ رشک و تحسین قرار دیا ہے۔ یہ کتاب متعدد انگریزی، اردو کی کتابوں، ملکی اور غیر ملکی رسائل و اخبارات کی چھان بین کے بعد قلم بند کی گئی ہے۔ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کی تاریخ کے اہم دور یعنی ذاکر صاحب کے زمانہ کے حالات و واقعات سے مستند ترین حوالوں اور خود ذاکر صاحب سے مستند ملاقاتوں کی روشنی میں پہلی بار پردہ اٹھایا گیا ہے۔

کتاب، طباعت اور کاغذ بہتر سائز ۳۰×۲۰ عرصہ پانچ کی جلد۔ قیمت آٹھ روپے

لئے کاپیہ : مکتبہ برہان، اسر دو بانسرا، جامع مسجد، دہلی ۶